

Endereço / Address:

Avenida dos Presidentes nr 20, Sommerschild I, Maputo
Tel: 00 258 21 486490 / 21 486495
Fax: 00 258 21 47 71 63
Mobil Direct phone: 00 258 82 5891122
E-mail: salama@tdm.co.mz or info@seibelgium.be

PEDIDO DE VISTO
(Demande de Visa)
(Request for a visa)

Tanindrazana • Fahafahana • Fandrosoana

FOR OFFICIAL
USE ONLY

1/ APELIDO:

(Surname/ Nom) _____

2/NOME COMPLETO:

(Nom de Jeune Fille) _____
(Maiden Name)

3/ NOMES:

(Prénoms) _____
(Names)

FOTO

4/ Data de Nascimento

_____ / **Local de Nascimento** _____
(Nê (e) le) _____ (Lieu de Naissance)
(Date of Birth) _____ (Place of Birth)

5/ Nacionalidade Actual

_____ **Nacionalidade de Origem** _____
Nationalité Actuelle: _____ (Nationalité d'origine)
(Present Nationality) _____ (Nationality of Origin)

6/ Filiação:

(Filiation) _____ (e de/ de) _____
(Parent's Name) _____ (and)

7/ Estado Civil:

(Situation de Famille) _____
(Family situation Whether married or not)

8/ Domicílio Actual:

(Résidence Actuelle) _____
(Present Residence)

9/ Profissão ou Ocupação:

(Profession) _____
(profession or occupation)

10/ Documento de Viagem:

(Documents de voyage): (Laissez passer ou sauf conduit) _____
(Document of voyage): (Laissez passer or safe conduct)

Passaporte nº: _____ **Empregador** _____
(Passport no.) _____ (Employeur)
(Passport no.) _____ (Employer)

Emitido em _____
(Délivré le) _____
(Issued on)

em _____ **Endereço:** _____
(á) _____ (Adresse)
(at) _____ (Address)

Por: _____
(Par) _____
(by)

Válido até: _____
(Valable jusqu' au) _____
(Valid till)

11/ Tempo de Estadia e data de entrada esperada

(Durée de séjour et date d'entrée envisagée) _____
(Length of stay and expected date of entry)

12/ Bilhete de regresso nº:

(Billets de transport aller-retour no) _____
(Two ways transport tickets no)

13/ Viaja sozinho ou com membros da família?

(Voyagez vous seul ou avec des membres de votre famille?) _____
(Are you travelling alone or with family members?)

Se sim indicar os nomes e apelidos

(Si oui, indiquez leurs noms et prénoms) _____
(If yes give their names & surnames)

14/ Motivo da Viagem: _____
(Motifs de voyage)
(Motive of Voyage)

Negócios (Voyage d'affaires/Business): _____

Participação em congresso: _____
(Participation à un congrès/ To take part in a congress)

Estudos ou Cursos: _____
(Etudes ou stages/Studies or training courses)

Visita Familiar: _____
(Visite familiale/Family visit)

Turismo: _____
(Tourisme/Tourism)

15/ Alguma vez viveu em Madagáscar por mais de 3 meses? _____
(Avez-vous déjà habité à Madagascar plus de 3 mois?)
(Have you already lived in Madagascar for more than 3 months?)

Mencione a data e o Local _____
(Précisez la date et le lieu)
(Give the date and place)

Referencie o visto de estadia obtido _____
Membros da família ou à N° de telef. De Madagáscar
(Référence du visa de séjour obtenu
attaches familiales ou référence à Madagascar Tel.Nr) _____
(Reference visa of stay obtained. Family members or reference at
Madagascar Tel.No.) _____

Mencione a data e o Local
(Conditions de votre hébergement) _____
(Give the date and place)

16/ Montante de divisas na entrada
(Montant des devises à l'entrée) _____
(Amount of foreign exchange / currency on entry)

Concordo em não aceitar nenhum emprego, seja remunerável ou não durante a minha estadia em Madagáscar, nem tentar ficar permanentemente e a sair do território Malgash no momento em que o visto que me será eventualmente concedido expirar.

(je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré ou non payé durant mon séjour à Madagascar, à ne pas chercher à m'y installer définitivement et à quitter République Malarasy dès que le visa qui me sera éventuellement accordé soit expiré)

(I hereby undertake not to accept any employment paid or unpaid during my stay at Madagascar, not to try to stay permanently and to leave the Malagasy territory at the expiry of the visa which will eventually be granted to me)

(Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, en sus de poursuites prévues par la loi en cas de fausse déclaration à me voir refuser tout visa à l'avenir)

Recebi a informação de que o Governo Malgash não irá concordar à conceder uma autorização de estadia permanente ou sua extensão em Madagáscar a não ser que o mesmo seja por via de casamento no território Malgash.

(J'ai reçu notification de ce que le Gouvernement Malagasy ne s'engage en aucun cas à m'accorder une prorogation de séjour à Madagascar au cas où je m'y marierais)

(I have received notification that the Malagasy Government will not in any case agree to authorise a permanent stay or an extension to stay at Madagascar in case that I marry there).

Feito (fait à) Done at _____ a (le) on _____

Assinatura do requisitante/Signature du demandeur/Applicant signature.

**CONSULADO DA REPÚBLICA DE MADAGÁSCAR
na REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE**
(Consulat de la République de Madagascar au Mozambique))
(Consulate of the Republic of Madagascar in Mozambique)

Apelido:
(Nom / Surname)
Nome Completo:
(Prénoms/ First Name)

N° do Visto: _____
(No du visa)
(Visa No)

Data de Emissão: _____
(Date de délivrance)
(Date of issue)

Válido por 3 meses: _____
(Délais d'utilisation 3 mois)
(Valid for entry up to 3 months)

Tempo de estadia autorizado: _____
(Durée de séjour autorisée)
(Length of stay authorised)

Número de Entradas autorizadas: _____
(Nombre d'entrées autorisées)
(No.of entries authorised)

Referência da autorização: _____
(Référence de l'autorisation)
(Reference of authorisation)

Assinatura do Cônsul
(Signature du Consul)
(Signature of Consul)